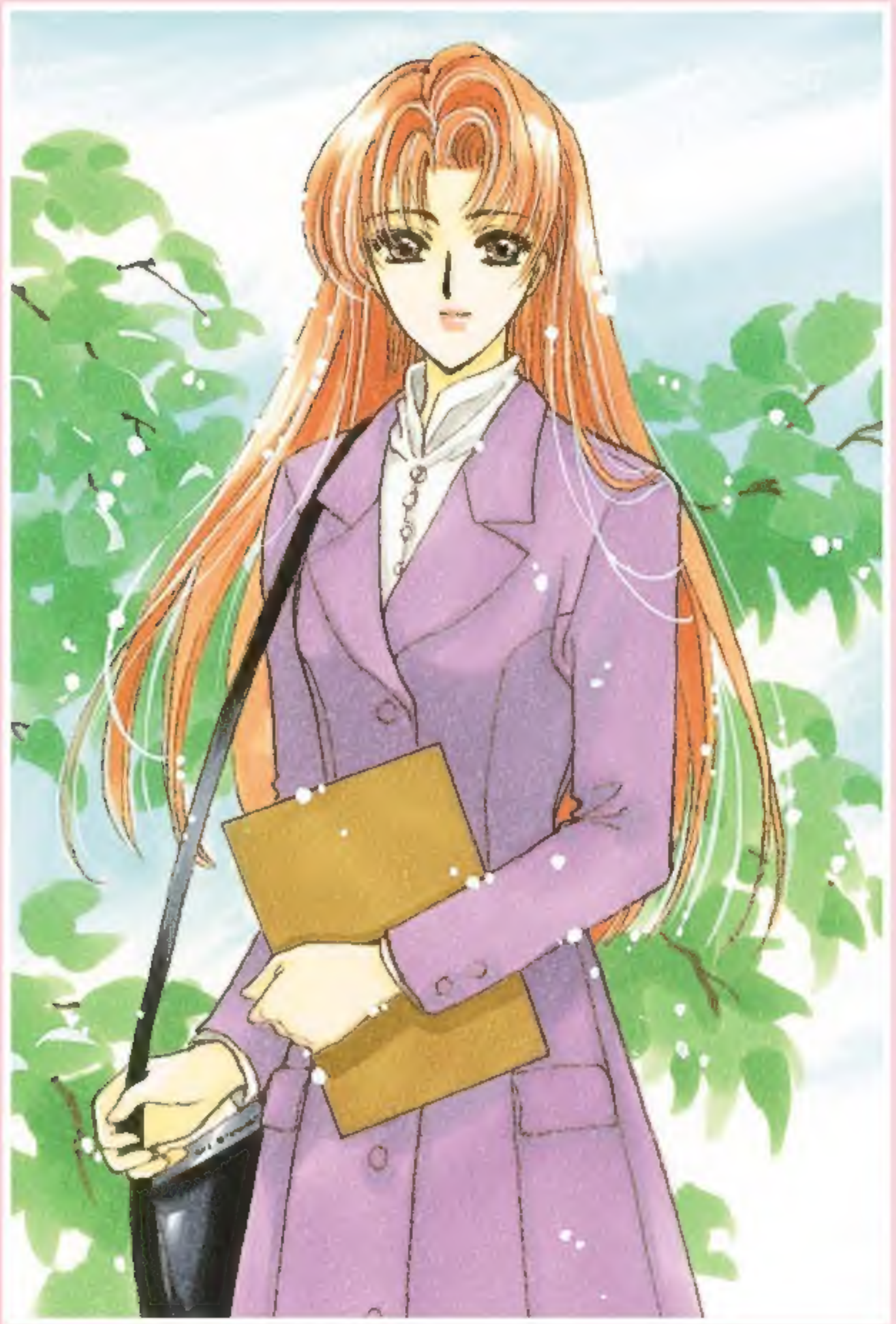


CLAMP

Cardcaptor Sakura

カードキャプターさくら

WHEE!!

HERE YOU GO.

OH--I DON'T MIND! IT'S SMALL ENOUGH...

おはは Ah ha ha ha

YOU KNOW, YOU COULD PUT YOUR BAG IN THE TRUNK.

Thank you.

THIS IS MY FIRST TIME STAYING AT A SUMMER HOME!

The exit's 3 km

IT BELONGS TO ONE OF MY COLLEAGUES AT THE UNIVERSITY-- HE'S IN THE MATH DEPARTMENT.

HE USUALLY GOES THERE WHEN HE HAS A LONG VACATION, BUT THIS YEAR HE'S SPENDING HIS HOLIDAY ABROAD.

SO WE GET TO STAY THERE! ALL RIGHT!

Here.

IS IT OKAY THAT I'M TAGGING ALONG, THOUGH...?

IT'S A SHAME TOMOYO-CHAN COULDN'T COME...

...YEAH, TOO BAD.

Thank you.

DON'T WORRY ABOUT IT. THE MORE THE MERRIER!

Thanks.

WOW!

WOW!

わぁっ

WE GET TO STAY HERE FOR TWO WHOLE NIGHTS! THIS IS GOING TO BE SOOO MUCH FUN!

YOU GUYS' ROOMS ARE UPSTAIRS AND DOWN THE HALL.

imp imp imp imp imp

とたたた～

OOH! I WANNA SEE!

HEY! CUTE FUSSY ANIMAL IN HERE, REMEMBER?!

pop!

plop!

OW!

hmph

OOPS-- I'M SORRY!

YOU SEE? I WAS JUST SO EXCITED ABOUT IT THAT--

that you just about squashed me to death?

BUT ISN'T IT A GREAT ROOM?!

WHOOSH

NICE DIGS.

DO YOU WANT TO COME ALONG?

TO GET SOME FOOD.

HEY, WHERE ARE YOU GOING?

hmp

hmp

hmp

OKAY!

I'll take a walk over there

ACTUALLY, I SAW AN EVEN BIGGER HOUSE JUST DOWN THE ROAD. MAYBE YOU'D LIKE TO CHECK THAT OUT?

tunk

...SEE YOU LATER!

WOW!

THAT'S GOTTA BE IT!

IT'S HUGE!

look look

EH?!

dash dash

...EXCUSE ME, MISS...?

I'M JUST OVER HERE, YOUNG LADY.

here, here

rustle rustle

PARDON ME, BUT...

...ARE YOU LOST...?

OH, NO, I JUST CAME HERE FOR A WALK...

REALLY? FROM WHERE?

OH, THEY'RE FRIENDS WITH MY DAD. WE'RE JUST BORROWING IT.

IS THAT SO? I DIDN'T KNOW THE FAMILY HAD A GIRL YOUR AGE.

THAT COTTAGE-- OVER THERE.

WOULD YOU CARE TO JOIN ME FOR TEA?

I'M SAKURA.

SAKURA KINO-MOTO.

MIGHT I ASK YOUR NAME?

bow

ぺこり

ぺこり

shake

shake

PLEASED TO MEET YOU. ARE YOU IN A HURRY?

SURE!

You've worked at sorts of places, huh, Unii-chan?

Yeah, that one at the restaurant.

Hey, you're pretty good at that! Did you learn it at one of your jobs?

IT WAS FUN!

I MET THIS NICE OLD GENTLEMAN.

SO-- HOW WAS YOUR WALK?

AND...

...HE EVEN LET ME STAY FOR TEA!

THAT'S WHERE I MET THE OLD MAN.

THE BIG HOUSE WAS OVER THERE, JUST LIKE YOU SAID.

HE SAID...

...I COULD COME OVER AGAIN TOMORROW!

...WELL, I THINK THAT SOUNDS FINE, SAKURA.

IT'S GOOD TO MAKE NEW FRIENDS ON VACATION!

I WILL, THEN!

OH, DID I HEAR KERO-CHAN?

YEAH! IT'S REALLY PRETTY UP HERE. I WISH YOU COULD HAVE COME TOO, TOMOYO-CHAN.

I KNOW...IT'S TOO BAD THE CHORUS HAS THEIR NATIONAL COMPETITION THIS WEEK.

HELLO, DAIDOUJI RESI-DENCE.

TOMOYO-CHAN! IT'S ME, SAKURA.

AND WHAT AM I, CHOPPED LIVER?

I'LL CALL TO LET YOU KNOW HOW IT WENT.

THANKS!

I'M WISHING YOU GOOD LUCK, TOMOYO-CHAN!

GOOD NIGHT!

WELL, I GUESS I'LL TALK TO YOU LATER. GOOD NIGHT!

SWEET DREAMS, KIDDO!

...turn out the light!

click

GOOD NIGHT.

YUP!

SO, ARE YOU GOING TO SEE THAT OLD MAN AGAIN TOMOR-ROW?

I-I'LL BRING YOU SOME.

fwap

IF THE TEA INCLUDES ANY SNACKS... *YOU KNOW WHAT TO DO.*

He was such a nice old man...

...I hope the weather is good tomorrow.

BYE! HAVE FUN!

SEE YOU LATER!

slip

OH, AND TELL HIM HELLO FOR ME.

OKAY!

I BAKED THESE.

WILL YOU TAKE SOME TO YOUR NEW FRIEND?

WOW, SURE! THANKS!

PLEASE COME IN!

YOUNG LADY!

whirl まよ3

whirl まよ3

EH...?

creak

UP HERE.

here,, here

tmp tmp tmp
とととと

WOW--DID YOU DO ALL THIS FOR ME, MISTER?

THINK NOTHING OF IT.

lub-dup lub-dup

TH-THANK YOU VERY MUCH!

SEEING YOU HERE...

...IT'S ALMOST AS IF MY GRAND-DAUGHTER HAS COME BACK TO ME.

OH! IS YOUR GRAND-DAUGHTER AWAY?

SHE WENT TO HEAVEN...

...A LONG TIME AGO.

THERE, THERE. NOTHING TO BE SORRY ABOUT, YOUNG LADY.

I'M SORRY...

...I...

PLEASE, SMILE...

A LADY'S SMILE IS HER BEST FEATURE, YOU KNOW.

OH!

THESE ARE FROM MY DAD.

?

WHAT'S YOUR FATHER LIKE...

...SAKURA-CHAN?

THANK YOU.

YOU LIKE YOUR FATHER A LOT, DON'T YOU, SAKURA-CHAN?

YEAH!

AND... AND...

AND HE CAN SEW AND KNIT...

WELL...HE'S REALLY NICE, AND HE'S GOOD AT COOKING... AND HE'S A TEACHER AT A UNIVERSITY.

SAKURA ...

...WOULD YOU LIKE TO SEE MY GRAND-DAUGHTER'S ROOM?

OOH-- MAY I?

DELI-CIOUS!

にこぉっ *smile

I THINK SHE HAD SOMETHING THAT WOULD FIT YOU PERFECTLY.

WOW-- IT'S SO CUTE!

LET'S SEE...AH, HERE IT IS!

...WAS THIS REALLY YOUR GRAND-DAUGHTER'S ...?
UM...
glance
YES...THAT WAS HER FAVORITE DRESS!

YOU LOOK BEAUTIFUL!

YOU CAN KEEP IT...

...IF YOU LIKE.

YOU LOOK SO MUCH LIKE HER, YOU KNOW...

PLEASE... TAKE IT.

I BELIEVE I WOULD MAKE HER HAPPY.

OH, NO--I COULDN'T!

YES, I DO.

YOU REALLY THINK SO...?

INDEED. YOU SEE, RAINBOWS ARE ONE OF MY FAVORITE THINGS.

IT'S A RAINBOW, RIGHT?

MY GRAND-DAUGHTER DREW IT FOR ME.

THAT'S PRETTY ...

AFTER A RAIN, YOU CAN OFTEN SEE A RAINBOW FROM THE BALCONY OF THIS VERY ROOM.

WELL... SHE WAS SUCH A NICE GIRL.

IT'S SO NICE.

I'M HOME!

Welcome ba--

WOW!

I KNOW! I GOT IT FROM THE OLD MAN!

THAT DRESS ...

shoom!

THE OLD MAN...THE ONE SHE MET YESTERDAY?

Why's he givin' her dresses?

Well, it does look good on her.

bam!

KERO-CHAN!!

SIR

UWAA!!

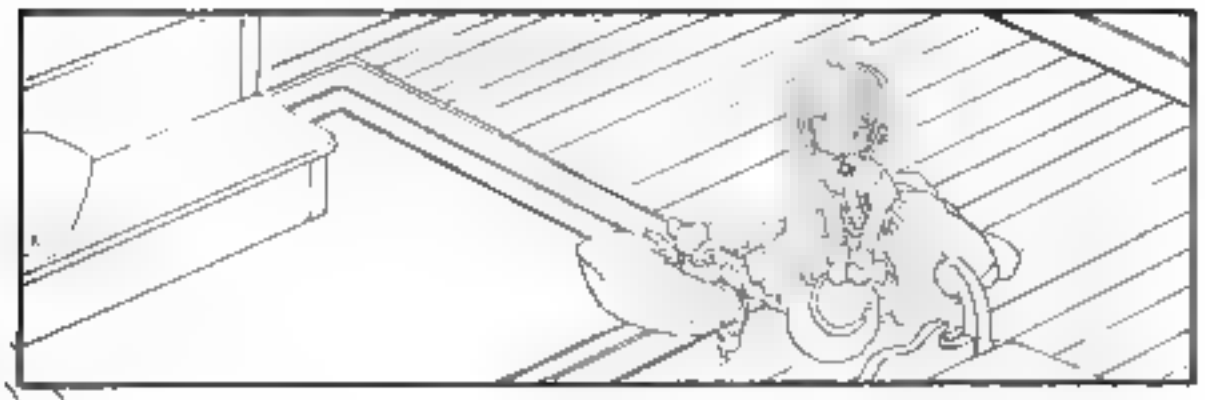
...HEY, DID TOMOYO COME AFTER ALL?

THAT'S GOTTA BE AN ORIGINAL OF HERS!

DO YOU HAVE TO BE SO *VIOLENT?!*

YOU MADE ME DROP MY GAME!

slip



I KNOW. I WANT TO DO SOMETHING TO THANK HIM! WHAT DO YOU THINK I SHOULD DO?

hmm hmm

HMM... THAT'S ONE NICE OLD MAN.

OH!

I KNOW!

HE TOLD ME HE LIKES *RAINBOWS!*

um ...

WELL, CAN YOU THINK OF ANY-THING HE LIKES?

OKAY--SO HERE'S WHAT YOU DO...

HELLO, SAKURA-CHAN...

...AH, I SEE YOU'RE WEARING THE DRESS I GAVE YOU...

bing-bong

bing-bong

UM...I HAVE TO GO HOME TODAY.

THAT'S TOO BAD.

BUT I REALLY, REALLY ENJOYED MEETING YOU!

AS DID I.

pitter patter

WELL, CERTAINLY ...BUT...

UM, I KNOW THIS MIGHT SOUND FUNNY, BUT COULD YOU GO TO YOUR GRANDDAUGHTER'S ROOM FOR A MINUTE?

GO LOOK OUT FROM THE BALCONY.

I BET YOUR GRAND-DAUGHTER IS WHERE MY MOMMY IS...

twirl

OH, AND...

...IN THAT BEAUTIFUL PLACE ABOVE THE CLOUDS.

...THANK YOU.

...WHEN I LOOK AT YOUR GRAND-DAUGHTER'S RAINBOW, I THINK THE SAME THING.

SO I THINK THERE WAS A BEAUTIFUL PLACE FOR HER.

MY MOTHER WAS SO HAPPY SINCE SHE MARRIED MY FATHER...IT MADE HER EVEN MORE BEAUTIFUL.

THAT'S WHAT MY ONII-CHAN TOLD ME.

whoosh

reach

SHOWTIME!

Psst... over here!

Release!

Shinnng

Water!

splssshhh

glitter
spatte

GRAND-FATHER?

But how did she know the rainbow would be there? ? ?

tak tak tak tak

OH! THANK YOU FOR YOUR HELP...

AH...

...SO THIS IS WHAT SHE WANTED TO SHOW ME.

MY GREAT-GRAND-- DAUGHTER... LOOKS WELL...

...SHE SEEMS VERY HAPPY.

...SONOMI-SAN.

IT WAS LIKE PLAYING HIDE AND SEEK.

MAKING THE TEA AND GETTING THE COOKIES READY WITHOUT SAKURA-CHAN KNOWING...!

PERHAPS FUJITAKA KINOMOTO IS A GOOD MAN AFTER ALL.

I HATE TO SAY IT...BUT HE IS THE ONE NADESHIKO CHOSE.

NADESHIKO AMEMIYA

HOW LONG WERE YOU PLANNING ON WEARING THAT GET-UP?

I'LL CHANGE WHEN WE GET HOME, OKAY?

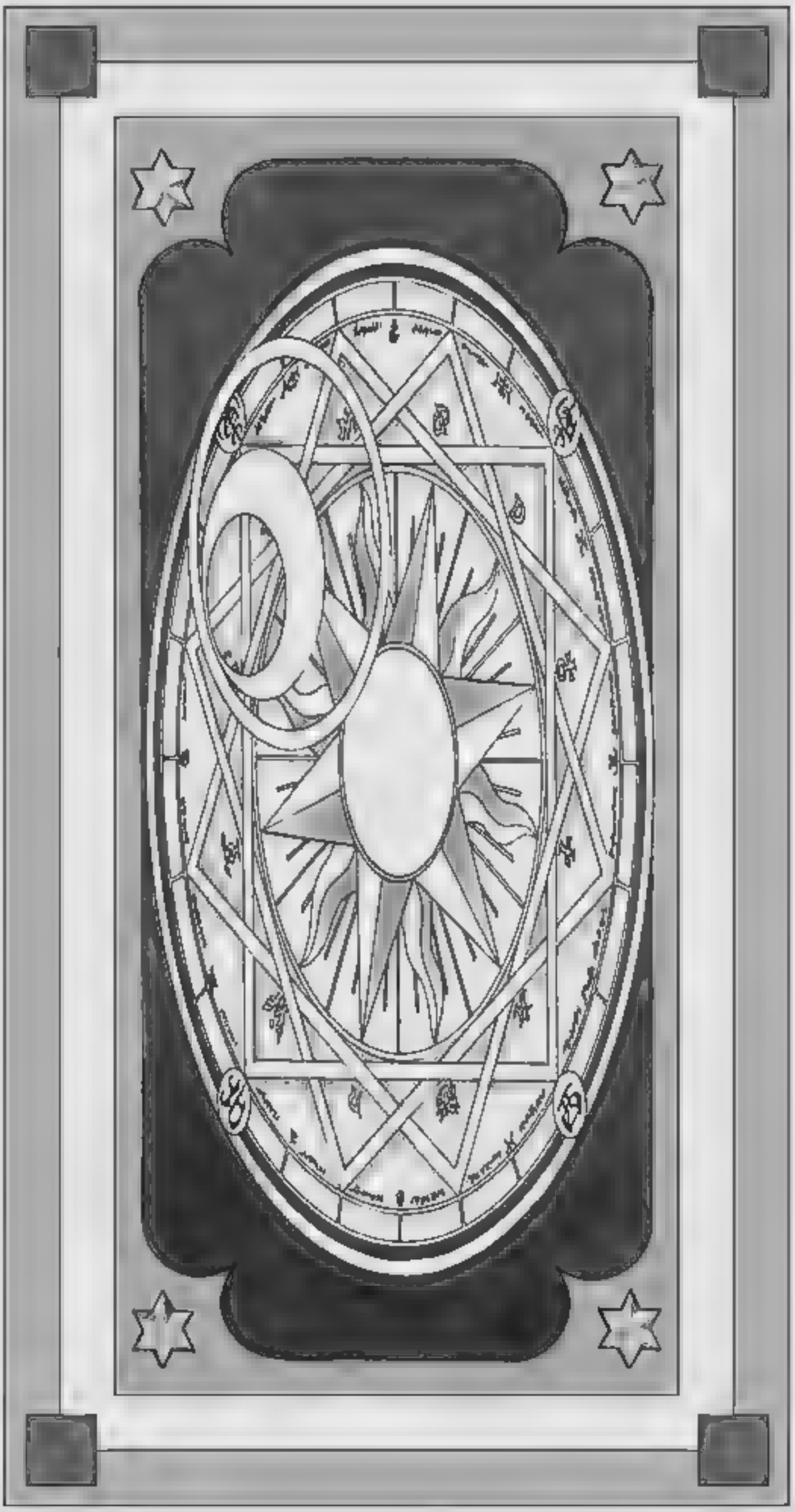
I hope the old man saw the rainbow.

DAD...DO YOU KNOW HIM...?!

THAT WAS SOME HUGE HOUSE, WASN'T IT? I WONDER WHOM IT BELONGS TO.

Eh?!

ALL I KNOW IS THAT A LONG TIME AGO, AN OLD MAN AND HIS GRANDDAUGHTER USED TO GO THERE EVERY SUMMER TO ESCAPE THE HEAT.



KAHO

Cardcaptor Sakura

カードキャプターさくら

My name's Sakura Kinomoto, and I go to Tomoeda Elementary School.

Every December, we have a talent show.

Each class and club does something different. Looks like this year our class is doing a play.

ALL RIGHT, CLASS...

...FOR THIS YEAR'S SCHOOL TALENT SHOW, WE'RE GOING TO PUT ON A PLAY.

Last year we put on a concert.

This is Kaho Mizuki-sensei.

She's our substitute math teacher while our teacher is gone.

I WONDER WHICH ONE WE'LL DO.

WOW, A PLAY!

She's really pretty and nice, and I like her a lot...

She's also the assistant home-room teacher.

...but Li-kun says we have to be careful about her.

He says she has this power ...

... but ...

ahhhhh!

I DUNNO...I JUST GO ALL **FLOATY** WHEN I SEE MIZUKI-SENSEI!

SLEEPING BEAUTY

AND THE PLAY WILL BE...

AS FOR THE PARTS... MIZUKI-SENSEI?

OKAY!

SLEEPING BEAUTY?

Please get something to write with.

WE'LL BE DECIDING THEM WITH THIS LADDER GAME.

skritch skritch

skritch skritch

okay!

NOW COME UP TO THE BOARD IN THE ORDER I CALL YOUR NAMES.

I-Tomoyo-chan...

...Ugh

dazzled

IF YOU GET TO BE THE PRINCESS... YOU HAVE TO LET ME MAKE YOUR OUTFIT, SAKURA-CHAN!

What about you, Tomoyo?

lub-dup lub-dup

I WONDER WHAT PART I'LL GET!

...NO NEED TO BE SO WARY, LI-SAN.

Syaoran Li

Daidouji Tomoyo

Kinomoto Sakura

IT WON'T BE LONG NOW...

clatter

BACK TO YOUR SEATS, EVERY-ONE!

okay!

...MIZUKI-SENSEI SAID "IT WON'T BE LONG NOW."

WHAT'S WRONG?

WHAT WON'T?

That's what I'm worried about!

あ wahh!

AURORA

PRINCE

slip

おっ oh?

...PRINCESS AURORA, AND HER PRINCE...

NEXT UP IS...

ehe!

SAKURA ?!

THE PRINCE ?!

I'm making the costume! I already spoke to Terada-sensei and everything!

OHHH... SHE'LL BE *SUCH* A CUTE PRINCE!

UMMM...

王子様(たの)しみ！

...SO WHO'S YOUR PRINCESS ANYWAY?

This is going to be so much fun!

screeech!

LI-KUN.

manzai tsukkomi

スパーン

WHAT THE HECK--

--IS GOIN' ON AROUND HERE ?!!

...backhand punch!

ベシッ

WELL...WE DECIDED IT BY LADDER GAME...

WAS ANY CONSIDERATION GIVEN TO CASTING BY GENDER?

SO EVERY-ONE WOULD HAVE A CHANCE AT ANY PART.

IT WAS MIZUKI-SENSEI'S IDEA.

YUP! SHE'S REALLY PRETTY AND NICE!

HEY, WAIT-- MIZUKI-SENSEI IS THAT SUBSTITUTE MATH TEACHER, RIGHT?

Well, I suppose that's fair...

BUT, C'MON!

THAT LITTLE BRAT...

...princess?

OH, I'M SURE LI WILL MAKE A VERY NICE PRINCESS! I'M GOING TO DESIGN LI'S COSTUME TOO.

He is playing opposite Sakura, after all.

BUT LI-KUN...

HAVEN'T MET HER MYSELF, SO I COULDN'T TELL YA.

...SAYS YOU GOTTA BE CAREFUL AROUND HER, RIGHT?

BUT I *HAVE* FELT A LOT OF POWER COLLECTING IN THIS CITY LATELY.

Well, you don't have magic, so you wouldn't have noticed.

REALLY?

BUT I'VE BEEN FEELING THE PRESENCE OF SOME INCREDIBLE POWER..

...AND I GET THE SENSE SOMETHING'S DEFINITELY ABOUT TO HAPPEN.

screech!

THE POINT BEING, I'D BETTER GO TO THIS TALENT SHOW TOO.

WELL, I OUGHTA INVESTIGATE THIS MIZUKI-SENSEI, DON'TCHA THINK?

...AND WITNESS YOUR STUNNING PERFOR-MANCE, OF COURSE.

heh

WHAT? HOW WOULD THAT HELP?!

Yoshiyuki Terada

Birthdate:
July 18

Job:
Elementary School Teacher

Favorite Food:
Gold Burdock

Least Favorite Food:
Mochi

Favorite Activity:
Shogi

Favorite Color:
Green

Favorite Flower:
Marguerite Daisy

Favorite Recipe:
Anything Japanese

Weakness:
Sewing

Hobby:
Watching Movies

Special Talent:
Cooking

YOSHIYUKI TERADA

gab gab chatter

TOO BAD YOUR DAD COULDN'T COME.

WELL, THAT'S WORK FOR YA.

He really wanted to.

THEY'RE DOING A PLAY, AREN'T THEY?

Peek

LET'S SEE... SAKURA'S CLASS IS NEXT.

REALLY? I WONDER WHAT PART SAKURA-CHAN'S PLAYING?

YEAH. *SLEEPING BEAUTY.*

or so she said...

...ALMOST CURTAIN TIME!

chatter chatter

ready!

fwoosh!

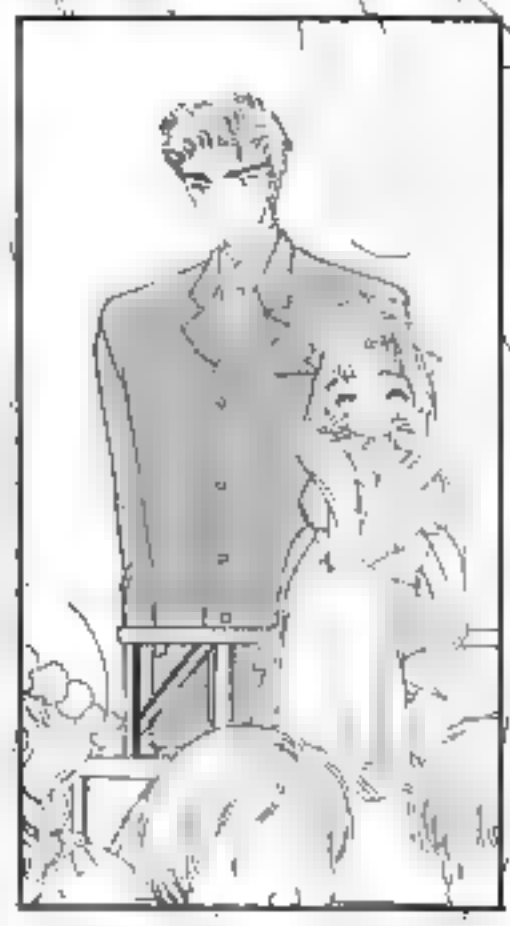
WOW! さくら

WOW, SAKURA-CHAN!

YOU LOOK GREAT!

so cute!

YOU LOOK FANTASTIC!



SIP

YOU LOOK NICE TOO.

WHAT'S WRONG, RIKA-CHAN? YOUR FACE IS RED.

OH, IT'S N-N-NOTHING. GOOD LUCK, SAKURA!

YEAH, SHE FINALLY GOT THEM DONE THIS MORNING.

TOMOYO-CHAN FINISHED THE PRINCE AND THE PRINCESS COSTUMES, DIDN'T SHE?

She really worked hard on them.

SAY, WHERE'S PRINCESS LI?

IN FACT, I THINK SHE'S FITTING LI-KUN JUST NOW...

NO WAY !!

そおっ
peek

WOW!

satisfied

LI-KUN! YOU LOOK *CUTE!*

gasp!

WHY DO I HAVE TO WEAR THIS THING?!

tug tug

It does NOT look good on me!!

IT LOOKS GOOD ON YOU.

YOU KNOW, I SAW YUKITO-SAN IN THE AUDIENCE.

whisper

But--why does it have to be so frilly?! And what's with the curly wig?!

BECAUSE YOU'RE THE PRINCESS?

THERE'S NOTHING YOU CAN SAY TO MAKE ME DO IT! NOTHING! NOTHING!

eh?!

I'M SURE HE'S LOOKING FORWARD TO THE PLAY...

...BUT IT CAN'T BE HELPED. I'LL GO TALK TO TERADA-SENSEI.

...HE'LL BE SO SAD WHEN THE SHOW IS CANCELLED.

oh ho ho ho!

That was amazing, Tomoyo-chan!

どどどどっ stomp stomp

ohhhh!

I'LL DO IT!

7th
vveeeen

All right-- pictures, pictures... Dad insisted.

clap

clap

clap

clap

clap

Oh no It's about to start!

...AND AT LAST, ONE DAY, A PRINCESS WAS BORN TO THEM.

THEY NAMED HER PRINCESS AURORA.

ONCE UPON A TIME, A KING AND HIS QUEEN LIVED IN A CASTLE FAR, FAR AWAY.

FOR A LONG TIME, THEY WISHED FOR A CHILD...

REJOICING IN THE PRINCESS'S BIRTH, THE KING AND QUEEN HELD A GREAT BANQUET...

わら shuffle

わら shuffle

わら shuffle

わら shuffle

...WHERE ALL OF THE SUBJECTS IN THE LAND COULD COME TO CELEBRATE.

THAT'S TOMOYO-CHAN'S VOICE.

WE BRING GIFTS TO BESTOW UPON THE PRINCESS.

boy

WE FAIRIES BLESS THIS BIRTH WITH ALL OUR HEARTS.

THE FAIRIES, TOO, CAME TO WISH THE PRINCESS WELL.

...I GIVE YOU A BEAUTIFUL VOICE TO RIVAL THAT OF THE SONGBIRDS.

UM... I...

tra la la la la la

music

...I GIVE YOU THE BEAUTY OF THE NORTHERN LIGHTS THAT GRACE YOUR NAME.

PRIN-CESS AURORA ...

tra la la la la la

AND I GIVE YOU...

oh ho ho ho!

HOHO

flap

...PITY I DID NOT RECEIVE A INVITATION.

WHO WOULD INVITE AN EVIL WITCH?!

poof

SUCH A GRAND PARTY...

NOW TO WHOM COULD SHE BE REFER-RING?

nod nod

hm?

EVIL WITCH?

puppet

YAMAZAKI'S REALLY GETTING INTO THIS, ISN'T HE?

scoot

scoot

scoot

AND HERE I THOUGHT MY INVITATION MIGHT HAVE BEEN MISPLACED.

YEAH.

WELL, THAT'S TRUE. I DO HATE PARTIES.

BUT I HATE BEING *IGNORED* EVEN MORE.

YAMAZAKI'S GOOD AT ACTING LIKE A GIRL.

YUP.

...WE ARE SO SORRY.

WE HAD HEARD THAT YOU DIDN'T LIKE PARTIES...

Flash

PRINCESS AURORA!

SO, YOUR PRECIOUS PRINCESS HAS FINALLY BEEN BORN?

VERY WELL... LET *ME* BESTOW A GIFT AS WELL.

YOU WILL BE BEAUTIFUL, NOBLE AND KIND. LOVED BY ALL THE PEOPLE OF THIS KINGDOM, YOU WILL COME TO KNOW TRUE HAPPINESS...

da-dum!

ON THAT DAY, PRINCESS AURORA, YOU WILL PRICK YOUR FINGER ON THE SPINDLE OF A SPINNING WHEEL...

...AND DIE!

...UNTIL YOUR SIXTEENTH BIRTHDAY!

Yamazaki-kun...

おーほほほほ

oh ho ho ho!

WELL, HE REALLY IS A GOOD EVIL WITCH.

Because it's more interesting that way?

UM...WHY IS THE EVIL WITCH BEING PLAYED BY A GUY?

One of the good fairies is a guy, too.

Princess Aurora

SO OUR AURORA IS TO DIE...

HOW COULD HE? I MEAN, SHE?!!

She's known Yamazaki for a long time, but she's never seen him like this.

gasp

THERE IS...FOR I STILL HAVE NOT GIVEN THE PRINCESS *MY* GIFT.

IS THERE NO WAY TO REMOVE THE WITCH'S CURSE?!

...BUT SHE WILL NOT DIE. SHE SHALL BUT FALL INTO DEEP SLUMBER..

ON HER SIXTEENTH BIRTHDAY, PRINCESS AURORA MAY PRICK HER FINGER ON A SPINDLE...

la la la la la la

WELL, THEY WERE ALL REALLY GOOD, BUT I DIDN'T SEE SAKURA-CHAN. I WONDER WHAT PART SHE'S PLAYING.

clap clap

DUNNO. SHE WOULDN'T SAY AT HOME.

clap

clap

clap

clap

clap

...AND ONE DAY, THE KISS OF TRUE LOVE SHALL BREAK THE WITCH'S SPELL...AND AWAKEN OUR PRINCESS!

clap-

clap-

clap

THANK YOU VERY MUCH.

YOU'RE KNOCKIN' 'EM DEAD, TOMOYO!

NOT BAD, KID!

clap clap clap

DON'T WORRY, THEY'RE IN THE NEXT SCENE.

smirk

AND THE BRAT?

I'm gonna die laughin' when I see him!

WHEN'S SAKURA GONNA BE ON?

WITH THEIR JOY AT THE PRINCESS' BIRTH, ALL OF HIS SUBJECTS READILY COMPLIED AND, SOON, EVERY SPINNING WHEEL WAS GONE.

UPON HEARING THE WITCH'S CURSE, THE KING ORDERED ALL THE SPINNING WHEELS IN THE LAND DESTROYED.

break a leg! がんばれ！

PRINCESS AURORA!

Oh!

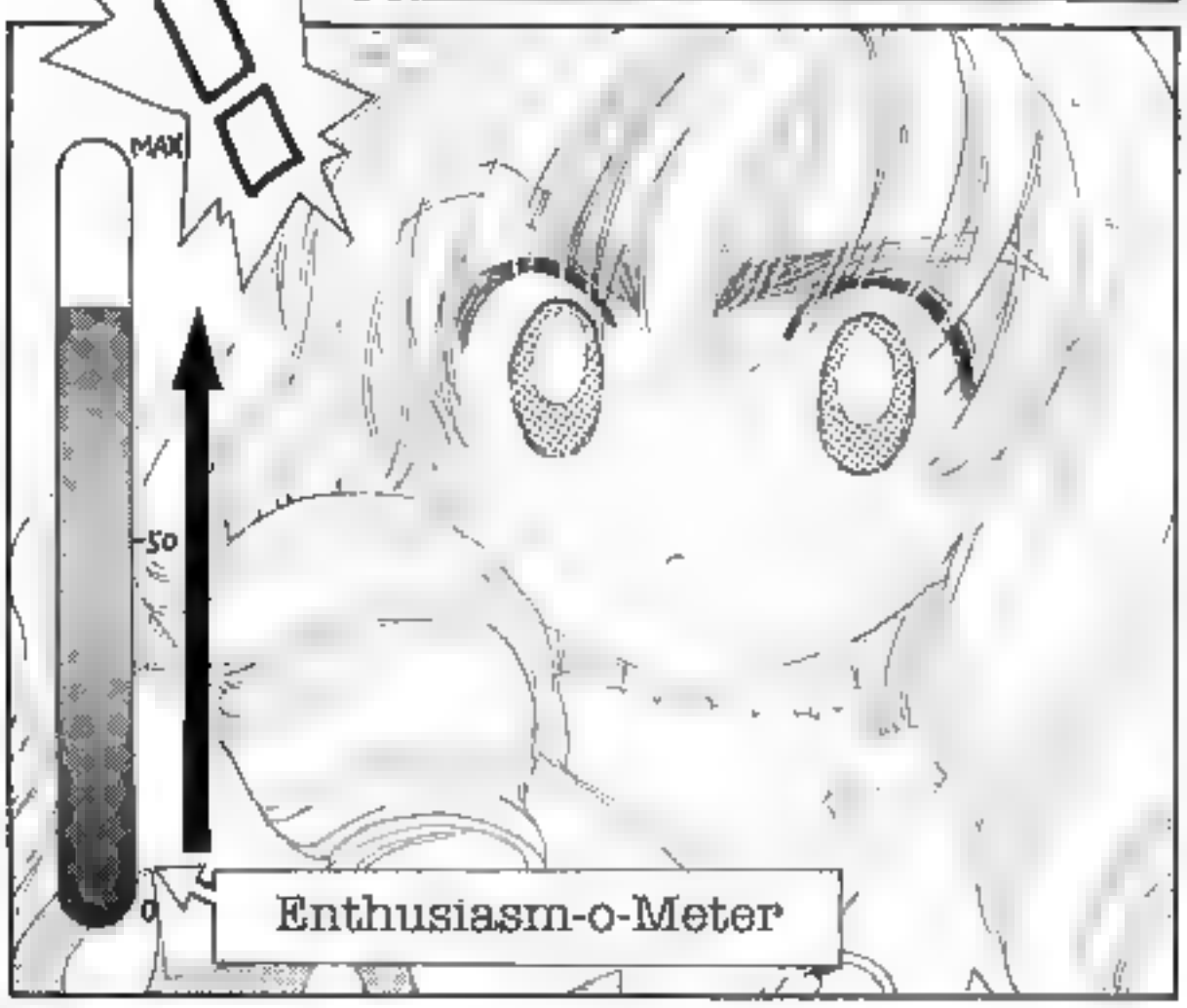
HE'S ON.

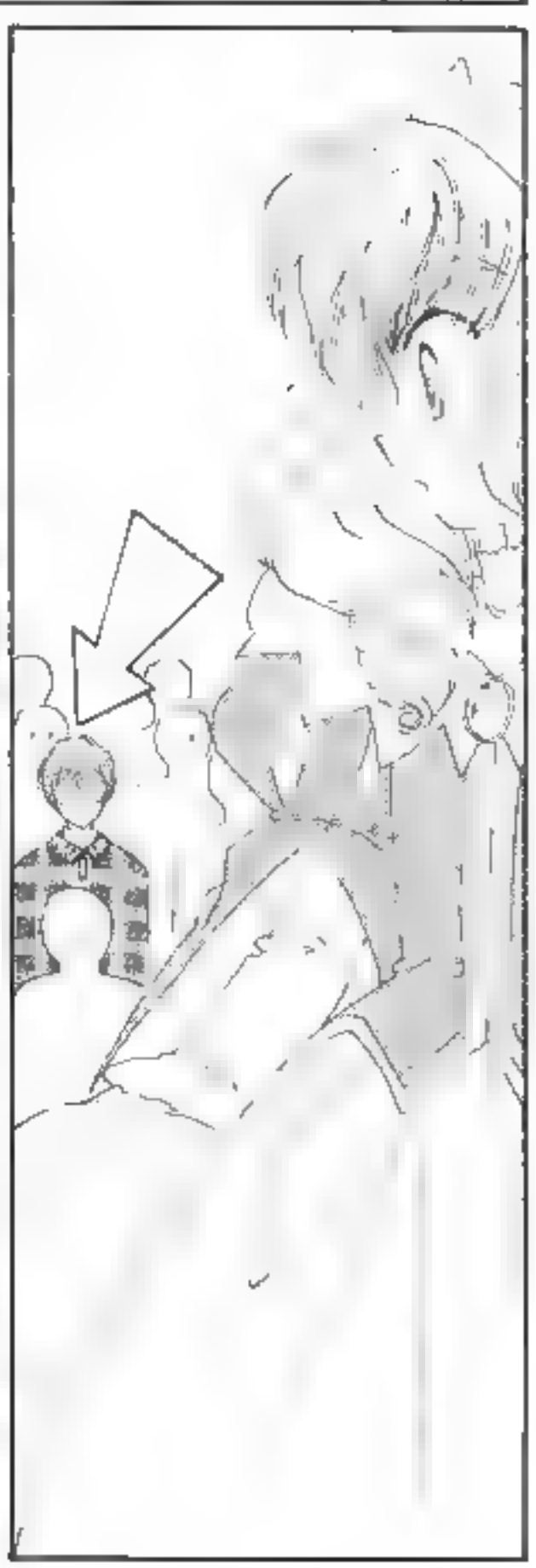
SIXTEEN YEARS LATER...

...PRINCESS AURORA HAD GROWN TO BE VERY BEAUTIFUL.

lurch lurch
Y-YES ...?
HEY--IT'S HIM...!

がんばれー
good luck!


MAX
50
0
Enthusiasm-o-Meter



pop!

MAX

50

0

What is it, mother and father?!

I GOTTA ADMIT...HE DOES LOOK LIKE A PRINCESS.

HE'S GOOD AT PROJECTING... CAN'T REALLY ACT, THOUGH.

おほほ Oh ho ho

I WORKED HARD TO MAKE IT JUST RIGHT FOR LI-KUN.

He is playing opposite Sakura, after all.

I WANT NOTHING MORE! THAN FOR YOU! AND MOTHER! TO BE HEALTHY! AND FOR OUR LAND! TO BE AT PEACE!!

=II stare!

=II stare!

NO! FATHER!

P-PRINCESS AURORA ...

...TODAY... ER...MARKS YOUR 16TH BIRTHDAY. IS THERE NOTHING YOU DESIRE?

YES! MOTHER !!

STOP

STOP

STOP

YOU MUST DON YOUR FINEST GOWN... SOMETHING MORE FEMININE ...

DARLING PRINCESS AURORA...

...TONIGHT WE HOLD A BIRTHDAY CELEBRATION IN YOUR HONOR.

THERE ISN'T A SINGLE SPINNING WHEEL LEFT IN THIS COUNTRY.

SHE'LL BE FINE.

WILL SHE BE SAFE FROM THE WITCH'S CURSE?

TODAY IS HER 16TH BIRTHDAY.

...WORST
...CASTING
...EVER.

HEY! WHAT'S THAT?!

...SOMETHING THOUGHT TO HAVE BEEN GONE FROM THE LAND FOREVER!

WHERE SHE WAS MET WITH A VERY STRANGE SIGHT ..

AND WITH THAT, PRINCESS AURORA RETURNED TO HER ROOM.

No princess stomps around like that.

とーかとーかと!

stomp stomp stomp

OF COURSE, PRINCESS AURORA HAD NEVER SEEN A SPINNING WHEEL BEFORE...

...CURIOUS, SHE STRODE TOWARDS IT WITH DELICATE STEPS...

DOES HE KNOW HE DIDN'T HAVE TO *ACTUALLY* JAB HIS FINGER?

I HOPE HE'S OKAY.

da-dum!

ぼったり
flop

Jab!

Bi-i-i-i

nod nod

right?

scoot scoot scoot

WOE BETIDE US! HOW CAN THIS BE?! PRINCESS AURORA IS DEAD!

ONWW

ONWW

THE PRINCESS ONLY SLEEPS.

nervous

N-NO, YOUR HIGHNESSES.

...ALL THAT REMAINS ...

AS DECREED BY MY GIFT OF SIXTEEN YEARS PAST...

...IS TO WAIT FOR THE YOUNG MAN WHO WILL ONE DAY AWAKEN HER.

AND SO THE YEARS PASSED ...

poof

UNTIL THEN, LET ALL THE KINGDOM SLEEP.

LET US CAST A SPELL SO THAT THE PEOPLE WILL AWAKEN WITH THEIR BELOVED PRINCESS!

z z z z

la la la

FEAR NOT TO SLEEP...

...SOME DAY, ALL WILL AWAKEN.

la la la la la la la la la la la la

LEST EVIL COME ACROSS THEM SLEEPING, LET US RAISE A HEDGE OF THORNS ABOUT THE CASTLE.

shuffle shuffle

shuffle shuffle

...AND ONE DAY, A PRINCE INDEED DID ARRIVE.

gleam

WOW!

SAKURA ...?

SAKURA IS THE PRINCE!

isn't that cute?

Pop!

Enthusiasm-o-Meter

MAX

0

YUKITO-SAN!

YES...IT TOOK ME TWO WHOLE DAYS TO MAKE THAT.

SHE LOOKS GOOD!

WHOA!

EVEN FROM HIS FARAWAY COUNTRY ...

...THE COURAGEOUS PRINCE HAD HEARD THE TALE OF A CASTLE WALLED BY THORNS.

...COULD THIS BE THAT STRANGE CASTLE OF LEGEND?

WE ARE BUT THREE HUMBLE FAIRIES, WAITING FOR A BRAVE YOUTH TO JOURNEY TO THIS CASTLE.

WHO GOES THERE?!

WE HAVE BEEN WAITING FOR YOU.

shing!!

IF YOU T-TRULY WISH TO SAVE THE PRINCESS, YOUNG S-SIR..

nervous

WITHIN THIS CASTLE, COVERED IN THORNS?

PRIN-CESS?

A BEAUTIFUL PRINCESS SLEEPS WITHIN.

IS THERE NAUGHT THAT I CAN DO?

YOUR NEWS PAINS ME DEEPLY.

YES! SHE SLEEPS EVER ON, CURSED BY AN EVIL WITCH.

SOOOO

la la la la la

...THEN NOW PASS THROUGH THE THORNS.

THE PRINCESS LIES ATOP THE HIGHEST TOWER.

BUT DO BE WARY. THE WITCH WHO CAST THE SPELL ON HER WILL NOT STAND IDLY BY.

FEAR NOT. I CARRY THIS SWORD, AS WELL AS MY COURAGE.

I VOW TO BREAK THE PRINCESS' CURSE!

...SAKURA-CHAN IS DEFINITELY AT HER CUTEST TODAY...

enchanted

clap clap clap

SO COOL! SO COOL, SAKURA!

yo!

shwoop!

click

I SENSE ...!

And Kinomoto-san and Li-san's costumes are so beautiful!

THANK YOU VERY MUCH.

YOU REALLY ARE TALENTED, DAIDOUJI-SAN.

Your narration, I mean.

BUT MIZUKI-SENSEI-- I'M THE ONLY ONE HERE.

THE ONLY GIRL, PERHAPS.

I'D LIKE TO MEET YOU.

COME ON OUT.

gulp

BUT I BELIEVE THERE'S A FELLOW WITH A LOT OF POWER HIDING BEHIND YOUR SCRIPT.

KERO-CHAN!

slip

SHE ALREADY KNEW I WAS HERE...

...EH, NO USE HIDING, I GUESS.

GET HIM, MINIONS!

Oh ho ho!

shff shff

shff

SO YOU'RE THE WITCH WHO CURSED THE FAIR PRINCESS!

SHE'S GOOD AT MAKING TROUBLE.

whump! whump!

Ya a a

WOW, LOOK AT HER GO!

gobble gobble

CURSE YOU, PRINCE ...!

IT IS DONE! I HAVE VANQUISHED THE WITCH!

ding ding!

キャラ〜♪

♪la-la-la~

ばっ

たっ

AH! WHAT A BEAUTIFUL PRINCESS LIES ASLEEP HERE!

ドクン

ONLY THE KISS OF TRUE LOVE CAN AWAKEN HER.

BUT IF YOU HAVE TRUE LOVE FOR THE PRINCESS ...

まさか本当にやるんじゃねぇだろうな

They're not really going to do it, are they?!

HEY--!

EH ...?!

fwup!

lub-dup lub-dup

あああ AHAHAH!!!

gack!

leap!

CLAMP

Cardcaptor Sakura

5

OH, NO!

THIS MUST BE...

EH?

EH?

EH?

NO! THIS IS A CLOW CARD!

...DID SOMEONE SWITCH THE LIGHTS OFF?

IT'S THE ...

blub

...THE DA--!

SLIPP

LI-KUN ?!

WOW

YES.

YOU MUST HAVE STRONG MAGIC IF YOU WEREN'T SUCKED INTO THIS...

YOU MUST BE THE ONE I'VE BEEN SENSING-- THE ONE WITH THE POWER OF THE MOON!

YOU WERE BORN OPPOSITE ME TO WATCH OVER THE CARDS, WEREN'T YOU...

...YUE?

IN CHINESE, YOUR NAME MEANS *"THE MOON."*

I KNOW...

...KERO'S WITH TOMOYO IN THE CONTROL ROOM!

BUT...

...WHICH WAY IS THE CONTROL ROOM?!

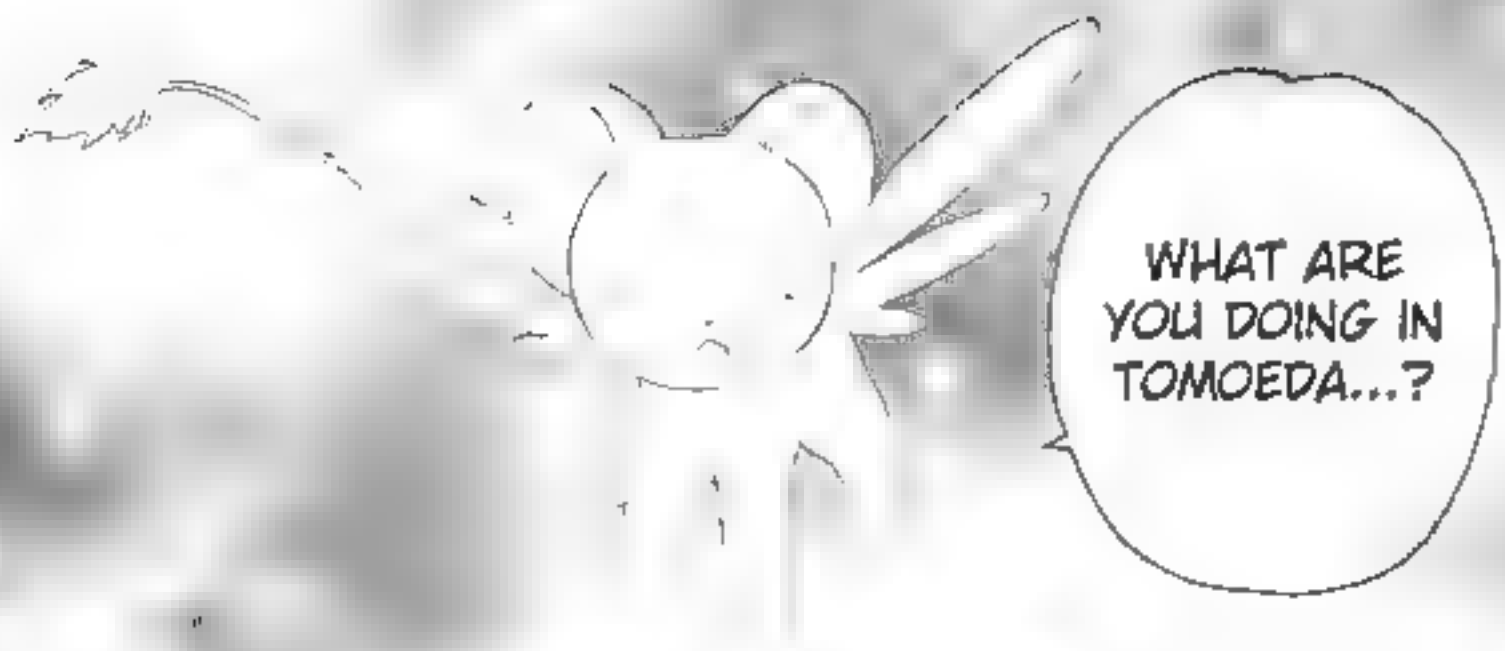
LI-KUN!

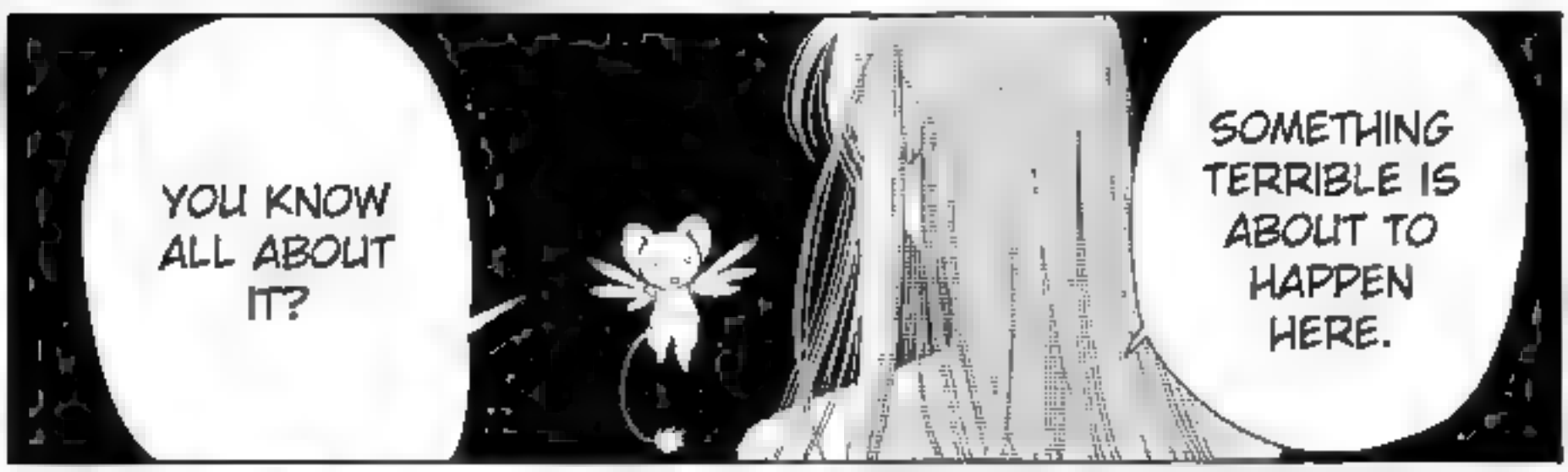
LI-KUN!!

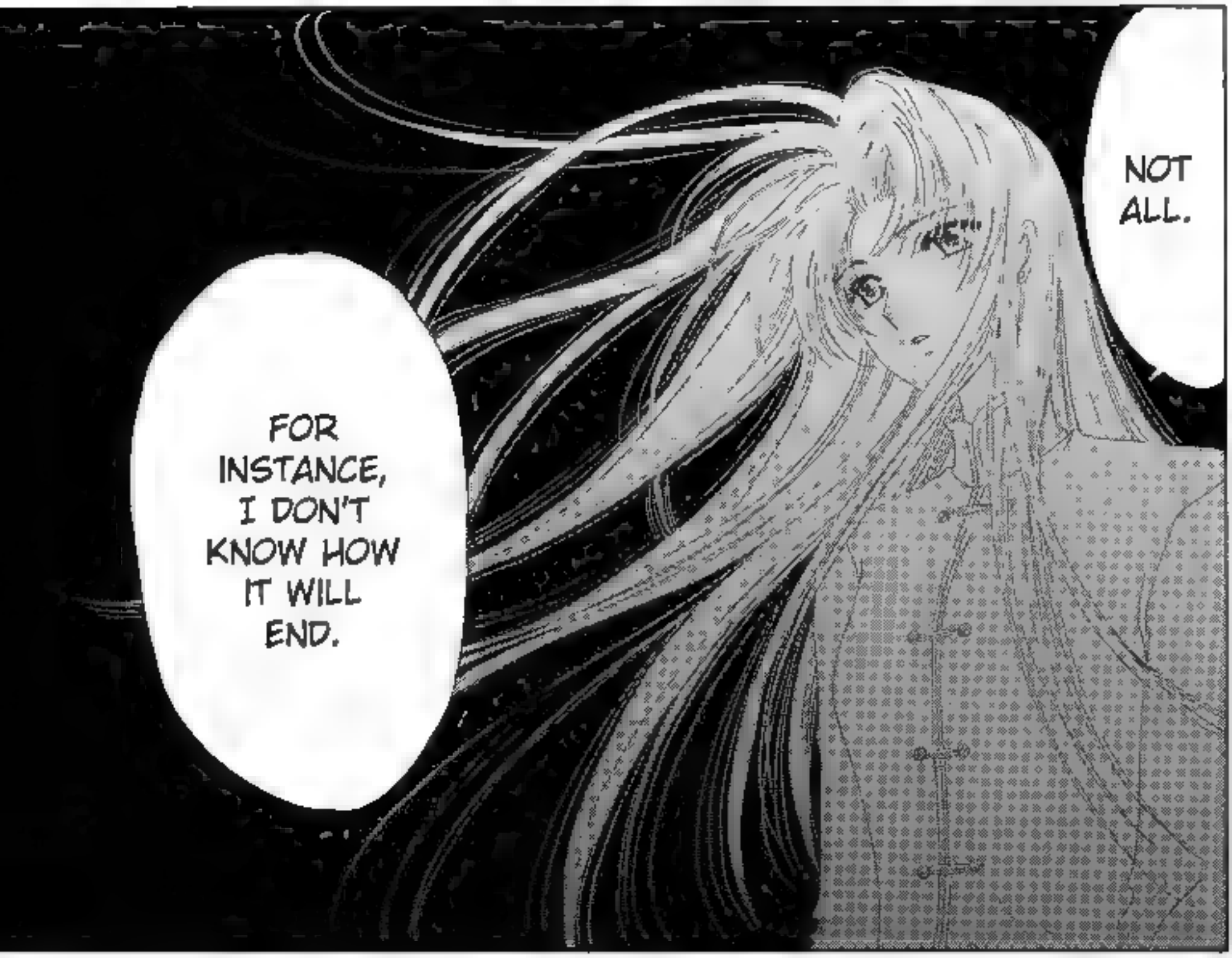
TOMOYO-CHAAAN!

WHERE ARE YOU?!

KERO-CHAAN!


WHAT ARE YOU DOING IN TOMOEDA...?


YOU KNOW ALL ABOUT IT?
SOMETHING TERRIBLE IS ABOUT TO HAPPEN HERE.


NOT ALL.
FOR INSTANCE, I DON'T KNOW HOW IT WILL END.

NO. SHE WILL FIGURE IT OUT ON HER OWN.

AND HAVE YOU SAID ANYTHING TO SAKURA ABOUT THIS?

I THINK...

...I THINK SAKURA *WILL* BE ABLE TO HANDLE IT.

SO
DO I.

LI-KUN!

TOMOYO-CHAN!

KERO-CHAN!

...ISN'T *ANYONE* HERE?

THIS IS SO WEIRD ...

...I KEEP WALKING, BUT I DON'T RUN INTO ANYTHING...

KERO-CHAN!

TOMOYO-CHAN!

ANYONE! PLEASE... ANSWER ME!

tmp tmp tmp tmp tmp tmp

whump

tmp tmp

OH!

...WHERE DID EVERYONE GO...?

AM I REALLY ALL ALONE ...?

rub

WELL, CRYING WON'T SOLVE ANYTHING.

I CAN'T JUST RUN AROUND SCARED...I BET TOMOYO-CHAN AND THE OTHERS ARE SCARED IN THE DARK, TOO...

SO I MIGHT BE ABLE TO DO SOMETHING ABOUT IT!

...LI-KUN WAS SAYING THIS WAS THE WORK OF A CLOW CARD.

glow

By the covenant, I, Sakura, command you!

Key with the power of darkness, show me your true form.

I MADE UP MY MIND TO COLLECT ALL OF THE CARDS...

...SO I HAVE TO DO MY BEST.

10

Shine

Release!

I SENSE SOME-THING ELSE NOW...

...SAKURA MUST HAVE USED THE KEY!

IF YOU WANT TO SEAL THIS ONE...YOU GOTTA DO IT ON YOUR OWN!

GO FOR IT, SAKURA!

HOW FAR CAN IT GO IN?

IT REALLY IS PITCH BLACK

Stretch your vines to the edge of darkness...

...Wood!

SHAF

SHAF

SHAF

SHAF

SHAF

ALL RIGHT ...

...COME BACK.

...SHE COULDN'T FIND THE WALLS, OR ANYTHING IN-BETWEEN.

THAT DIDN'T WORK ...

THE WOOD

...NOW WHAT DO I DO?

KERO-CHAN AND TOMOYO-CHAN...

I HAVE TO FIGURE IT OUT ON MY OWN.

...EVEN LI-KUN ISN'T HERE TO HELP ME.

I WONDER WHAT CARD IT IS...

BUT IT IS PITCH BLACK... SO IT MUST BE...

BLACK ...?

NO, THAT'S NOT IT...

...

DARK?

flicker

I GOT IT!

FIGURING OUT ITS NAME ISN'T ENOUGH TO RETURN DARK TO CARD FORM...

...IT'S NOT GOING TO BE THAT EASY.

OH, DEAR. IT'S GONE BLACK AGAIN.

SAKURA GUESSED THE CARD'S IDENTITY...!

BUT I KNOW SHE'LL MAKE IT WORK!

IT TURNED BLACK AGAIN...

...I GUESS IT'S NOT LIKE MIRROR.

I NEED TO DO MORE THAN GUESS ITS NAME.

WHAT CAN I DO ABOUT DARKNESS?

I GOTTA THINK.

SO... WHY CAN I SEE MYSELF?

HUH?

WAIT A MINUTE...IF IT *REALLY* WAS PITCH BLACK, I WOULDN'T BE ABLE TO SEE ANYTHING AT ALL!

IT'S GETTING DARKER..

...EVEN KINOMOTO-SAN?

THEN SHE'LL REALLY BE LOST.

roaarrrr

...AT THIS RATE, KINOMOTO-SAN WILL BE SUCKED INTO THE DARKNESS AS WELL.

IT RECEIVES THE MOST POWER FROM YOU.

YOU OUGHTA KNOW BEST OF ALL. DARK IS THE FIRST CARD UNDER YUE.

I'M STARTING TO VANISH INTO THE DARK...!

WHAT?!

SWSSH

SWSHHH

I SAID...

...I'D DO MY BEST!

BUT... I CAN'T CRY...!

I'LL BE FINE. I'LL MAKE IT THROUGH... SOMEHOW.

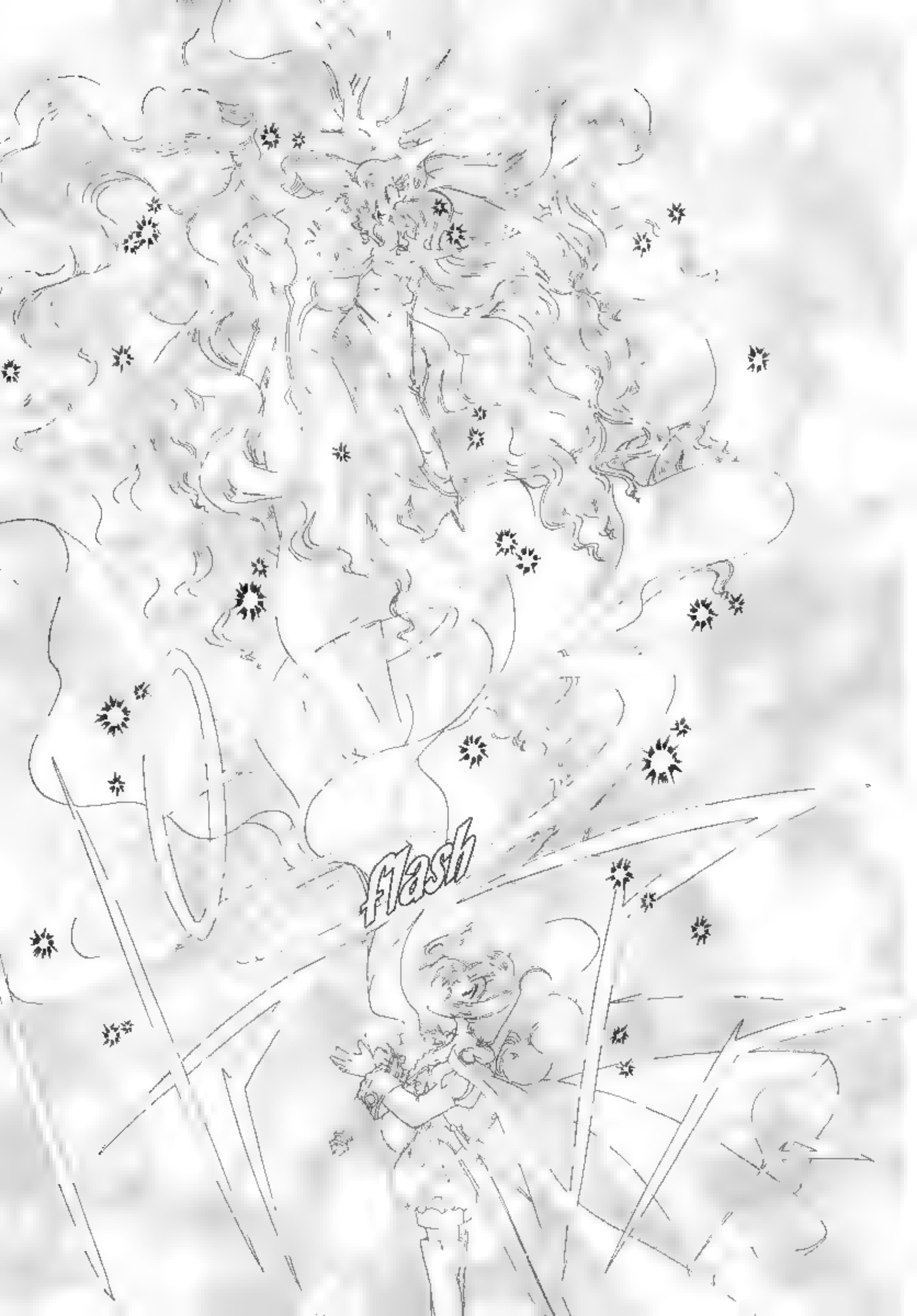
SIGH

...I'M SURE I'LL BE ALL RIGHT!

I'M GLOWING ...

shine

WAIT--I GET IT! I'M GLOWING! THAT'S WHY I CAN SEE MYSELF, EVEN IN THE DARK!!


Flash

I AM LIGHT.

THE FIRST CARD UNDER THE SUN... UNDER CERBERUS.

...ARE YOU A CLOW CARD?

YES.

AND I HAVE BEEN IN YOUR HEART...

...ALL THIS TIME.

SINCE THE SEAL ON THE BOOK WAS BROKEN, IN FACT.

YOU WERE? I DIDN'T KNOW...

WELL, ONCE YOU REFUSED TO GIVE UP...AND REALIZED I WAS THERE...

...I WAS FINALLY ABLE TO SHOW MYSELF.

NOW I HAVE A QUESTION FOR YOU.

WHAT CAN BRIGHTEN THE DARK-NESS?

THAT'S IT!

Fwshhh

...Light!

I'M GLAD YOU WERE ABLE TO FIND LIGHT.

I THOUGHT YOU WOULD BE THE ONE TO SEAL ME AWAY.

YES. THIS IS THE GIRL WHOSE HEART LET ME IN.

PLEASE... DON'T HATE DARK.

THIS WAS JUST ANOTHER TEST...TO SEE IF YOU WOULD BE A WORTHY MASTER OF THE CARDS.

A TEST ...?

NOW ...

...WILL YOU SEAL US AWAY TOGETHER?

...Y-YES!

YUE... KERO-CHAN SAID THAT NAME BEFORE!

ALTHOUGH YUE MUST MAKE THE FINAL DECISION... I WISH YOU LUCK, YOUNG SAKURA.

...Clow Cards!!

Return to the form you were meant to be...

shing!

BEFORE YOU GO-- WHO IS YUE?!

YUE...

...IS ALWAYS AT YOUR SIDE.

THE DARK

EH?!

EVEN WITHOUT ME, YOUR HEART WILL STILL BE FULL OF LIGHT.

DO NOT WORRY.

AFTER ALL, YOU HAVE AN INVINCI-BLE SPELL NOW...

..."I'M SURE I'LL BE ALL RIGHT."

poof!

?

?

?

?

OH--
THANK
GOOD-
NESS
!!!!

freeze!

What's going on?

...LOOKS LIKE NO ONE NOTICED WHAT HAPPENED.

HEY !!

Tomoya and the others don't have any magic, so they didn't feel the lapse in time.

WELL, DARK'S VORTEX ONLY CAPTURES THOSE WITH MAGIC POWER.

ARE YOU PLAN-NING TO INTER-VENE...?

I'M JUST GLAD NOTHING HAPPENED TO KINOMOTO-SAN.

NO...I HAVE A DIFFERENT ROLE TO PLAY.

HOW DO YOU KNOW?

OH... JUST A FEELING.

CLAMP

THE CLOW

Cardcaptor Sakura

カードキャプターさくら

The moon is so beautiful tonight_

I know who...

...that person is.

はぁ
gasp

SAKURA-CHAN..

...

SAKURA-CHAN...

THAT PERSON IS...

DID YOU HAVE A NICE NAP, KINOMOTO?

urk!
げぇぇよ

Yukie Kimura
Birthdate:
August 28
Job:
Elementary School Teacher
Favorite Food:
Omelet
Least Favorite Food:
Chinese Radish
Favorite Thing:
Dressmaking
Favorite Color:
Aqua
Favorite Flower:
Sunflower
Favorite Recipe:
Chicken fried rice
Weakness:
Returning videos on time
Hobby:
Cycling
Special Talent:
Making dresses

YUKIE KIMURA

COULDN'T YOU SLEEP LAST NIGHT?

THAT WAS SO EMBARRASSING!

I tried to wake you up, but...

BI 3 shake

I slept fine.

BI 3 shake

BUT I'VE BEEN HAVING THIS STRANGE DREAM LATELY...

I DUNNO.

DO YOU THINK IT'S ONE OF THOSE PRECOG-NITIVE DREAMS KERO-CHAN WAS TALKING ABOUT?

...IN THE DREAM, THERE'S THIS REALLY BIG MOON OUT, AND...

BUT WHEN I TOLD KERO-CHAN ABOUT IT, HE GOT ALL QUIET AND LOST IN THOUGHT...

...AND...

...IT GIVES ME THIS FUNNY FEELING.

THEN YOU'VE FELT IT, TOO.

I CAN'T REALLY EXPLAIN...

LI-
KUN!

Ebuw

すっ
slip

Shine

DON'T YOU SEE? THE PRESENCE OF MAGIC IS SO STRONG NOW THAT THE RASHINBAN IS USELESS.

My!

It's all glowy!

THEN...

...THEN THERE *IS* SOMETHING REALLY POWERFUL AROUND!

Hello!

YUKITO-SAN!!

SAKURA-CHAN!

Hello.

かぁっ

blush

WELL, THEN. WOULD YOU LIKE TO STOP FOR CAKE ON THE WAY?

My treat.

YES!!

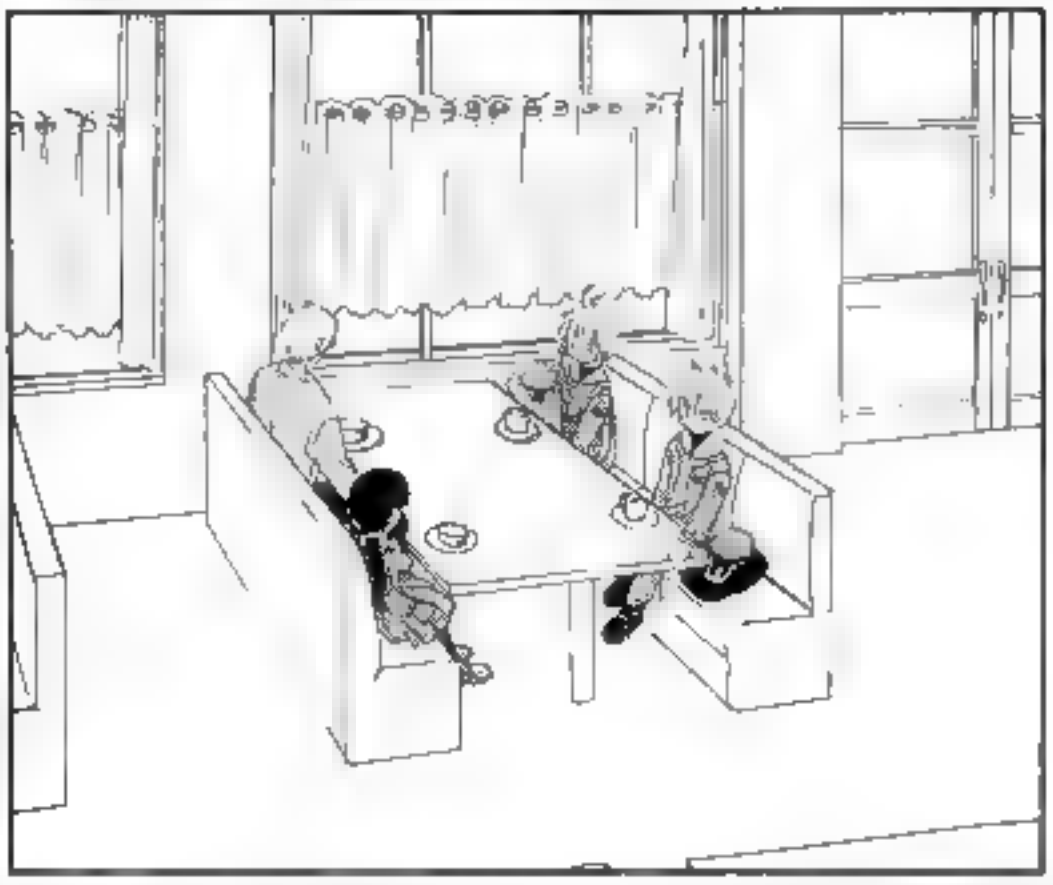
ARE YOU HEADING HOME?

Oh, right!

HAVE YOU SEEN THE PICTURES FROM THE TALENT SHOW YET?

The ones Toya took?

FLASHBACK



blushhhhhh

YOU MADE A VERY CUTE PRINCE AND PRINCESS!

blushhhhhh

かあああ。

IT WAS LOTS OF FUN.

The boy playing the witch was good, too.

BUT WASN'T IT A SURPRISE ...

...WHEN IT WENT DARK IN THE MIDDLE?

SORRY TO KEEP YOU WAITING.

ONII-CHAN ?!

UM, WORKING?

WHAT ARE *YOU* DOING HERE?

≠" glare

crackle

You really do work everywhere, don't you, Onii-chan?

WOW--
IT'S
DELICIOUS!

WELL,
SHALL WE
EAT?

This cake is
pretty good.

blush

NO--
IT'S
WONDERFUL--

ehhh?

bi-u-hhhhhh

あああ！

LI-KUN! WHAT ABOUT YOUR CAKE?!

shoom!

flap

flap

My...

suik

...THAT REALLY DOES LOOK GOOD.

MIZUKI-SENSEI!

UM..
UM..

OH, IT'S NO GOOD! I STILL GO ALL FLOATY...

sigh

SORRY TO TAKE YOU FROM YOUR FRIENDS.

I just need to talk with you for a moment.

KERO-CHAN TOLD ME...

...HE MET YOU AT THE TALENT SHOW.

YOU CALL HIM KERO-CHAN, DON'T YOU?

THAT CUTE LITTLE ORANGE FELLOW WITH WINGS.

...DID KERO-CHAN TELL YOU THAT?

NO.

?

...HIS TRUE NAME IS CERBERUS, THE CREATURE OF THE SEAL, ISN'T IT?

lub-dup

THE CLOW CARDS, MADE BY THE GREAT MAGICIAN CLOW REED...

"...IF THEIR SEAL IS BROKEN, DISASTER WILL BEFALL THIS WORLD..."

YOU COULD SAY I'M SLIGHTLY INVOLVED WITH THEM.

YOU KNOW ABOUT THE CARDS?

EH?!

WHAT DO YOU MEAN... *INVOLVED* ...?

OH, YOU'LL FIND OUT SOON ENOUGH.

DO YOU KNOW ABOUT YUE, TOO?

IT SAID YUE IS ALWAYS AT MY SIDE...

KERO-CHAN'S BEEN SAYING IT IN HIS SLEEP...

...BUT KERO-CHAN WON'T TELL ME ANYTHING.

...AND...THE LAST CARD I SEALED AWAY TALKED ABOUT IT TOO...

THAT'S RIGHT.

THE JUDGE, YUE...

...IS RIGHT BY YOUR SIDE.

THIS ISN'T A REACTION TO A *CARD*...

IT'S GOTTEN EVEN BRIGHTER!

...IT REPRESENTS THE POWER OF AN EXCEPTIONALLY STRONG MAGICIAN NEARBY.

Mizuki-sensei?

Sakura-chan!

THEY'VE PUT OUT SOME NEW CAKES.

fresh from the oven!

OH? WE'LL HAVE TO TRY THAT.

LET'S GO SEE, SHALL WE...?

Huh ...?

I've felt this before ...

SULK

WELL, THAT'S SAKURA-CHAN FOR YOU.

なんだ それは

What's that supposed to mean?

She's going all...floaty... again.

WHAT'S WRONG, LI-KUN?

I KEEP TELLING HER TO WATCH OUT FOR THAT TEACHER.

huh?!

I DO WONDER, THOUGH, WHY YOU'RE GIVING SAKURA-CHAN ADVICE.

right?

I WOULD THINK YOU'D WANT YOUR RIVAL IN COLLECTING CLOW CARDS TO JUST DISAPPEAR...

...SO WHY ARE YOU WORRYING ABOUT SAKURA-CHAN?
I...TH ...THAT ...
I-I-I...
...THAT'S NOT IT...!
WHAT'S NOT IT?
blush

But they all look so good..

Swap

Swap

Make up your mind, Yuuri

Have you decided, Mizuki-sensei?

Yes... I'll try the Gateau Chocolat

tranquil

WHEN DID YOU COME TO TOMOEDA, ANYWAY?

FRESHMAN YEAR, IN THE THIRD QUARTER.

YES...

AND I HEAR YOU LIVE WITH YOUR GRANDPARENTS?

WHAT...? IS THERE SOMETHING ON MY FACE...?

But they love to travel, so they're barely ever home...

NO.

JUST... TAKE CARE OF TOYA, OKAY?

...I'LL DO MY BEST!

Have you decided?

Yes

Then let's wait in the booth.

OH...!

IT'S THE SAME FEELING!

I FELT LIKE THIS WHEN I HELD MIZUKI-SENSEI'S HAND, TOO...

...KIND OF WARM... AND HAPPY.

YOU STILL HAVEN'T TOLD YUKITO-KUN WHAT YOU REALLY WANT, HAVE YOU?

SO. WHAT WERE YOU TALKING ABOUT?

DON'T WORRY... IT WON'T BE LONG NOW.

VAWWWWWW

WE'LL HAVE ALL THE CLOW CARDS SOON.

I AM CERBERUS, CREATURE OF THE SEAL.

MY SYMBOL IS THE SUN.

WITH EACH CARD SAKURA SEALS AWAY...

...A PIECE OF MY POWER RETURNS.

BUT...

...AT THE SAME TIME, YUE'S POWER IS GETTING STRONGER, TOO.

IT WAS AT ITS STRONGEST DURING SAKURA'S TALENT CONTEST.

THE CLOW

YUE...

...I CAN NOW FEEL YUE'S PRESENCE.

YUE, THE JUDGE.

THE CLOW

YUE'S SYMBOL IS THE MOON.

"IF THE SEAL IS BROKEN...

...DISASTER WILL BEFALL THIS WORLD."

SAKURA ...

...THE TIME OF JUDGMENT WILL BE SOON.

stare

Bye bye!

See you later

sizzle

IT MUST BE HARD FOR YOU, WITH SAKURA-CHAN TREATING YOU SO CASUALLY.

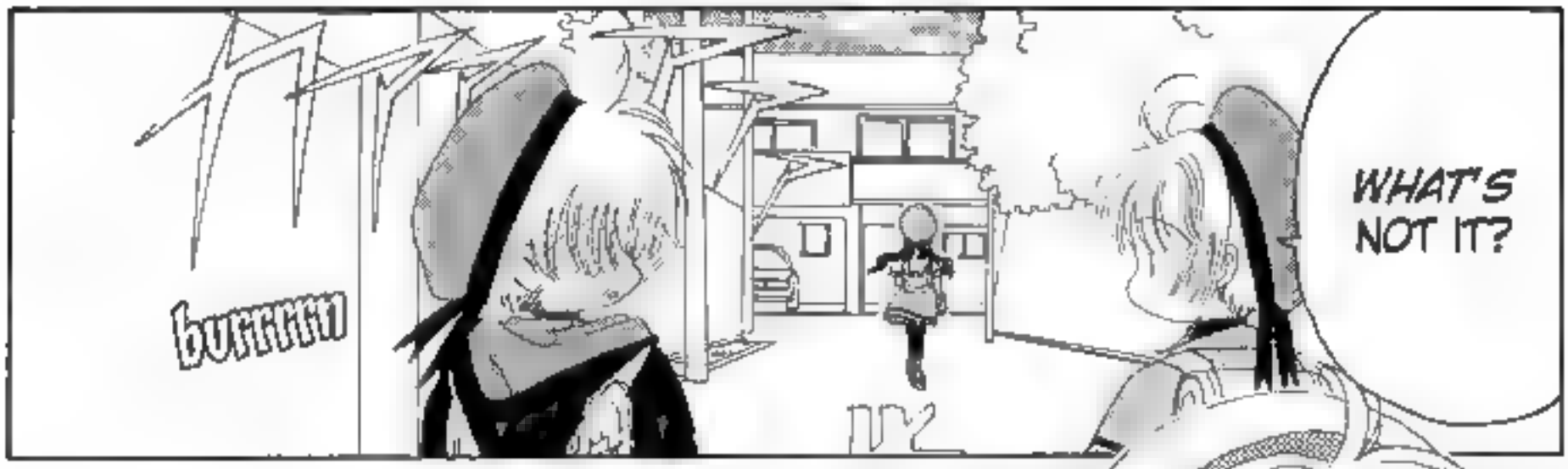
SEE YOU TOMORROW. GOODBYE, MIZUKI-SENSEI, TSUKISHIRO-SAN!

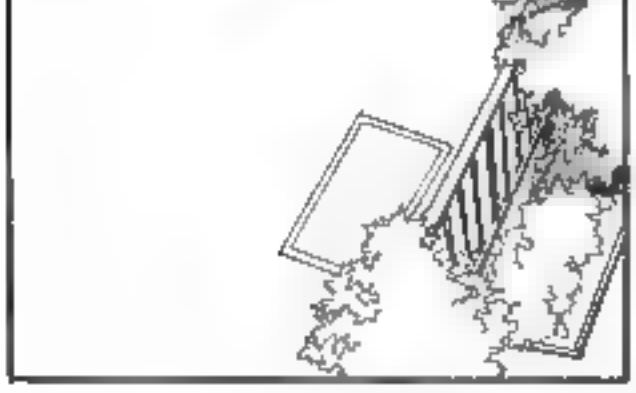
See you tomorrow!

Be careful!

That's not it!!

oh ho ho ho


burrrrn
WHAT'S NOT IT?



twirl
Huh?
IT'S NOTHING !!

WHAT WERE YOU TALKING ABOUT, ANYWAY?

SHE KNOWS ABOUT THE CLOW CARDS.

WHAT?!

...SHE SAID SHE'S... "INVOLVED WITH THEM A LITTLE."

SO SHE *ISN'T* NORMAL.

glance

Oh— right!

ようせき!!

I can't help it! T_T

But you still go all floaty...

LI-KUN ...

...DO YOU KNOW WHAT YUE IS...?

...OF THE CLOW CARDS.

YUE IS THE OTHER GUARDIAN ...

...AND THE JUDGE, YUE, WIELDS THE MOON.

THOSE ARE THE TWO POLAR OPPOSITES CLOW REED MADE TO PROTECT THE CARDS.

THE CREATURE OF THE SEAL, CERBERUS, WIELDS THE SUN...

THERE'S NOTHING IN CLOW'S BOOKS...

...DESCRIBING YUE IN ANY DETAIL.

SO WHAT DOES THIS JUDGE... JUDGE?

I DON'T KNOW.

SURE.

YOU DO STILL HAVE THE BOOK THE CLOW CARDS GO IN, DON'T YOU?

...IS CERBERUS.

THE CLOW

THE GOLDEN BEAST ON THE COVER...

...IS YUE.

THE CLOW

AND THE MOON ON THE BACK COVER...

huh?! what?!

THAT'S FUNNY. THERE WASN'T A MOON ON THE BACK COVER.

roarrrrrrrr

FIRE !!

...YUE HAS TAKEN A PHYSICAL FORM... JUST LIKE CERBERUS.

THEN THAT MUST MEAN...

poof

roar